

| Svenska |
|---|
| |
| Introduktion |
| Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. |
| Viktig! |
| Läs den här användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk. |
| Varning |
| - Undvik att spilla något på anslutningen. |
| - Undvik personskador genom att endast använda vattenkokaren för de avsedda ändamålen. |
| - Använd inte apparaten om kontakten, nåtsladden, basenheten eller själva vattenkokaren är skadad. Om nåtsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor. |
| - Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer. Rengöring och underhåll bör inte göras av barn under 8 år om de inte är under tillsyn av vuxen. Se till att apparaten och dess sladd är utom räckhåll för barn under 8 år. |
| - Barn ska inte leka med produkten. |
| - Håll nåtsladden, bottenplattan och vattenkokaren borta från varma ytor. |
| - Placera inte apparaten på en stängd yta (t.ex. en serveringsbricka) eftersom vatten då kan samlas under apparaten vilket kan leda till en farlig situation. |
| - Dra ur nåtsladden och låt apparaten svalna innan du rengör den. Sänk inte ned vattenkokaren eller bottenplattan i vatten eller i någon annan vätska. Du ska endast rengöra apparaten med en fuktig trasa och ett mild rengöringsmedel. |
| - Vattenkokaren får inte användas för att tillaga nudlar eftersom oljan kan göra att vattennivåindikatorn spricker. |

- Varning**
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Använd bara vattenkokaren i kombination med originalbottenplattan.
- Vattenkokaren är endast avsedd för att värma upp och koka vatten.
- Fyll aldrig vattenkokaren över den högsta nivåmarkeringen. Om du fyller vattenkokaren med för mycket vatten kan det komma kokande vatten från pipen, vilket kan orsaka brännskador.
- Var försiktig: under användningen blir vattenkokarens utsida och vattnet i den heta. Lyft endast vattenkokaren i handtaget. Se även upp för den varma ångan som kommer från vattenkokaren.
- Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, till exempel bondgårdar, bed and breakfast–miljöer, personalköksområden i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer samt av hotell- och motellgäster och i bostadsmiljöer.

- Torrkokningsskydd**
- Den här vattenkokaren har ett torrkokningsskydd som automatiskt stänger av vattenkokaren om du slår på den och det inte finns något (eller tillräckligt mycket) vatten där. Låt vattenkokaren svalna i 10 minuter och ta sedan bort den från bottenplattan. Sedan kan du använda vattenkokaren igen.
- Elektromagnetiska fält (EMF)**
- Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF).
- Avkalka vattenkokaren (bild 3)**
- Beroende på vattnets hårdhetsgrad i ditt område kan det bildas kalkavlagringar i vattenkokaren som med tiden kan påverka vattenkokarens prestanda. Regelbunden avkalkning gör att vattenkokaren håller längre, att den fungerar ordentligt och sparar energi. När det börjar bildas kalkavlagringar inuti vattenkokaren följer du stegen nedan för att avkalka vattenkokaren:
 - Häll i ättika eller lägg i citronkyftor i vattenkokaren (steg 2).
 - Fyll vattenkokaren med vatten till maxnivån (steg 3).
 - Koka upp blandningen.
 - Vänta i 1,5–2 timmar (beroende på hur mycket kalkavlagringar som finns) innan du sköljer vattenkokaren (steg 7).
 - Använd en borste eller trasa för att ta bort eventuell smuts (steg 8).
 - Fyll vattenkokaren med vatten igen och koka det två gånger före användning (steg 9–12).

- Rengöring**
- Koppla alltid ur bottenplattan innan du rengör den.
- Sänk aldrig ned vattenkokaren eller bottenplattan i vatten.

Rengör vattenkokaren och bottenplattan (bild 4)

Rengör utsidan på vattenkokaren och bottenplattan med en fuktad, mjuk trasa.

Försiktighet: Låt inte den fuktiga trasan komma i kontakt med sladden, kontakten eller bottenplattans anslutning.

- Återvinning**
- Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållsoporna (2012/19/EU).
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

- Garanti och support**
- Om du behöver information eller support kan du gå till **www.philips.com/support** eller läsa garantibroschyren.

| Türkçe |
|---|
| Giriş |
| Satın alma terahintiz için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydediniz. |
| Önemli |
| Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın. |

Uyan

- Konektöre sıvı dökülmesini önleyin.
- Olası yaralanmaları önlemek için su ısıtıcıyı amacı dışında kullanmayın.
- Su ısıtıcının fişi, elektrik kablosu, tabanı veya kendisi hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın. Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Kabloyu, tabanını ve su ısıtıcıyı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazın altında tehlikeli durumlara yol açabilen su birikmesi olabileceğinden, cihazı kapalı yüzeylerin üzerine yerleştirmeyin (örn. servis tepeşi).
- Cihazı temizlemeden önce, fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın. Su ısıtıcıyı veya tabanı, suya ya da başka herhangi bir sıvı maddeye batırmayın. Cihazı temizlemek için yalnızca nemli bir bez ve yumuşak bir temizlik maddesi kullanın.
- Kullanılacak yağ, su seviyesi göstergesinin çatlamasına neden olabileceğinden su ısıtıcı erişte pişirmek için kullanılmamalıdır.

Dikkat

- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Su ısıtıcıyı yalnızca orijinal tabanı ile kullanın.
- Su ısıtıcı, sadece su ısıtmak ve kaynatmak içindir.
- Su ısıtıcıyı hiçbir zaman maksimum seviye göstergesini aşacak kadar doldurmayın. Su ısıtıcı maksimum seviye açılacak kadar doldurulursa kaynayan su taşabilir ve yanmanıza sebep olabilir.
- Dikkatli olun: Su ısıtıcının dış kısmı ve içindeki su kullanım sırasında ısınır ve kullanımdan belli bir süre sonraıya kadar sıcaktır. Su ısıtıcıyı her zaman sapından tutarak kaldırın. Ayrıca su ısıtıcıdan çıkan sıcak buhara karşı da dikkatli olun.
- Bu cihaz, aşağıdaki gibi ev içi ve benzeri yerlerde kullanımına uygundur: çiftlik evleri, pansiyonlar, mağazalardaki personel mutfağı alanları, ofisler ve diğer çalışma ortamları, oteller, moteller ve diğer konaklama ortamları.

- Susuz kaynama koruması**
- Bu ısıtıcıda susuz kaynama koruması vardır. İçinde yeterli miktarda ya da hiç su olmadığında su ısıtıcı yanlışlıkla açılırsa cihaz otomatik olarak kapanır. Su ısıtıcıyı 10 dakika soğumaya bırakın ve ardından cihazı tabanından ayırın. Su ısıtıcı tekrar kullanıma hazır olur.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlar (EMF) hakkındaki tüm standartlara uygundur.

■Su ısıtıcının kirecini temizleme (şek. 3)

Bölgenizdeki su sertliğine bağlı olarak zaman içinde su ısıtıcı içerisinde kireçlenme olabilir ve bu durum su ısıtıcının performansını etkileyebilir. Kireci düzenli olarak temizlemek su ısıtıcınızın daha uzun süre ve düzgün bir şekilde çalışmasını ve enerji tasarrufu sağlar. Su ısıtıcı kireçlenmeye başladığında kireci temizlemek için aşağıdaki adımları uygulayın:

- Su ısıtıcıya beyaz sirke veya taze limon dilimleri ekleyin (2. adım).
- Su ısıtıcıyı maksimum su seviyesine kadar suyla doldurun (3. adım).
- Kaşınımı kaynatın.
- 1,5 -2 saat bekleyin (kirecin yoğunluğuna göre bu süre değişebilir), ardından su ısıtıcıyı durulayın (7. adım).

- Fırça veya temizleme bezi kullanarak lekeleri temizleyin (8. adım).
- Su ısıtıcıyı tekrar suyla doldurun ve kullanmadan önce iki kez kaynatın (9. – 12. adım).

■Temizlik

- Temizlemeden önce tabanı mutlaka prizden çekin.
- Su ısıtıcıyı veya tabanı asla suya batırmayın.

■Su ısıtıcı ve tabanının temizlenmesi (şek. 4)

Su ısıtıcının dış kısmını ve tabanını nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin.

Dikkat: Nemli bezin kablo, fiş ve taban konektörüne temas etmemesine dikkat edin.

- Geri dönüşüm**
- Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).

Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

- Garanti ve destek**
- Bilgi veya desteğe ihtiyac duymanız durumunda lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya ayrı olarak sunulan, dünya çapında garanti kitapçığımızı okuyun.

| | | |
|---|---|--|
| | Условия хранения/Сактау шарттары | Условия эксплуатации/пайдалану шарттары |
| Температура/Температура | -20°C ~+60 °C | +10°C ÷ +50°C |
| Относительная влажность/Салыстырмалы ылғандылық | 20% + 95% | 20% + 95% |
| Атмосферное давление/Атмосферлік қысым | 85 + 109 kPa | 92 + 105 kPa |

| |
|--|
| <p>PHILIPS</p> <p>EAC</p> |
| <p>RU: Чайник</p> <p>KK: Шайнек</p> <p>HD9318</p> <p>220-240V; 50-60Hz; 1850-2200W</p> <p>Импортер на территории России и Таможенного союза: ООО "Техника для дома Финилис", Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергей Макееев, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111</p> <p>Изоготовитель: "ДАПТ Б.В.", Туссендиелен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды</p> <p>Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I</p> <p>Для бытовых нужд</p> <p>Сделано в Китае</p> <p>Ресей және Кедеңдік одақ территориясына импорттаушы: "Техника для дома Финилис" ЖШС, Ресей Федерациясы, 123022, Москва ш., Сергей Макееев к-сі, 13 үй, 5 қабат, XVII үй-жай, 31 бөлме, телефон нөмірі +7 495 961-1111</p> <p>Өндіруші: "ДАПТ Б.В.", Туссендиелен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды</p> <p>Электр тогының соғуынан қорғау классы. I сынып</p> <p>Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған</p> <p>Қытайда жасалған</p> |

| עברית |
|--|
| מבוא |
| ברכותני על רכישתכם ובזרכם הבאים למשפת מזרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהממיהם ש-Philips מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר באתר: www.philips.com/welcome. |
| חשוב |
| לפני השימוש במכשיר, יש לקרוא בקפידה מידע חשוב זה ולהשמור אותו לעיון בעתיד. |

- אזהרה
- יש להימנע משיפטים נזולים על המחבר.
- כדי להימנע מפציעה אפשרית, אין להשתמש בקומקום זה מעבר למטרתו המיועדת.
- אין להשתמש במכשיר אם השקע, כבל החשמל, יחידת הבסיס או הקומקום עצמו פגומים. כדי למנוע מצב מסוכן, אם כבל החשמל פגום, יש להחליף אותו במרכז שירות מורשה של Philips או אצל נותני שירות בעלי אותה רמת הסמכה.
- ילדים בני 8 ומעלה ומבוגרים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או שכליות מוגבלות, או על ידי מבוגרים חסרי ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשיר זה רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח בו והם מבינים את הסיכונים הכרוכים. אל תאפשרו לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה אלא אם הם בני שמונה שנים ומעלה ונמצאים בהשגחה. יש להחזיק את המכשיר ואת כבל החשמל שלו הרחק מהישג ידם של ילדים בני פחות משמונה שנים.
- אסור לילדים לשחק עם המכשיר.
- יש להרחיק את כבל החשמל, יחידת הבסיס והקומקום ממשטחים חמים.
- אין להניח את המכשיר על משטח סגור (לדוגמה, מגש), שכן מים עולים על הצטבר תחתת למכשיר ולגרום למצב מסוכן.
- לפני ניקוי המכשיר, יש לנתק אותו ולאפשר לו להתקרר. אין לטבול את הקומקום או את יחידת הבסיס במים או בנוזל אחר. יש לנקות את החלק החיצוני של המכשיר רק במטלית לחה וסבון עדין.
- אין להשתמש בקומקום לצורך בישול אטריות כיוון שהשמן עלול לגרום סדק בסימן גובה המים.

- זהירות
- יש לחבר את המכשיר אך ורק לשקע חשמל בקיר המצויד בהארקה.
- יש להשתמש בקומקום רק עם יחידת הבסיס המקורית שלו.
- הקומקום מיועד לחימום והרתחת מים בלבד.
- לעולם אין למלא את הקומקום מעבר לסימון המפלט המרבי. אם הקומקום מלא מעבר למסומן, מים רותחים עולים לגלוש מפייט המזיגה ולגרום ליצירת אבנית.
- זהירות: החלק החיצוני של הקומקום והמים בתוכו מתחממים במהלך השימוש ואחוריו. יש להרים את הקומקום בעזרת הידית בלבד. יש להיזהר גם מהאדים החמים הנפלטים מהקומקום.
- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי או שימוש דומה, לדוגמה, בבתי-חווה, סביבות מסוג אכסניות, אזורי מטבח לעובדים בחנויות, משרדים וסביבות עבודה אחרות, וכן שימוש על ידי לוחות במלונות, מוטלים וסביבות מגורים אחרות.

הגנת הרתחה יבשה
קומקום זה מצויד בהגנת הרתחה יבשה: הוא כבה אוטומטית, אם הפועל בטעות ללא מים או עם כמות מים מועטה. יש להניח לקומקום להתקרר במשך 10 דקות ואז להרים את הקומקום מיחידת הבסיס שלו. עכשיו הקומקום מוכן שוב לשימוש.

- שדות אלקטרומגנטיים (EMF)**
- מכשיר זה של פיליפס עומד בכל התקנים המתייחסים לשדות אלקטרומגנטיים (EMF).**

■ הסרת אבנית מהקומקום (איור 3)

במשך הזמן עשויה להצטבר אבנית בתוך הקומקום המשפיעה על ביצועיו, בהתאם למידת קושי המים באזורך. הסרת אבנית מעת לעת תאריך את חי הקומקום, תבטיח את פעולתו התקינה ותחסוך באנרגיה.

כאשר מתחילה להצטבר אבנית בתוך הקומקום, בצע את הפעולות הבאות כדי להסיר את האבנית מהקומקום:

- הכנס לקומקום חומץ לבן או פרוסות לימון טרי (שלב 2).
- מלא את הקומקום במים עד לרמה המרבית (שלב 3).
- הרתח את התערובת.
- המתן שעה וחצי עד שעתיים (בהתאם לחומרת האבנית) לפני שטיפת הקומקום (שלב 7).
- השתמש במברשת או במטלית ניקוי כדי להסיר כתמים כלשהם (שלב 8).
- מלא שוב את הקומקום במים והרתח אותו פעמיים לפני השימוש (שלבים 129-).

- ניקוי**
- לפני הניקוי, יש לנתק את יחידת הבסיס משקע החשמל
- לעולם אין לטבול את הקומקום או את יחידת הבסיס במים.

■ ניקוי הקומקום ויחידת הבסיס (איור 4)

נקה את החלק החיצוני של הקומקום ואת יחידת הבסיס במטלית רכה לכה.

זהירות: יש למנוע מגע בין המטלית הלחה לכבל החשמל, לשקע ולמחבר של יחידת הבסיס.

- מיחזור
- סמל זה משמעותו שאין להשליך מוצר זה עם האשפה הביתית (EU/2012/19).
- פעול לפי הכללים הנהוגים במדינתכם לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה היעדרים לסילוק. סילוק כגון מסוּי מבניעת פגיעה באיכות הסביבה ובבריאותם של בני אדם.

- אחריות ומימון**
- למידע נוסף, יש להיכנס לאתר **www.philips.com/support** או לקרוא בחוברת האחריות הכלל-עולמית הנפרדת.